

# III Congreso Internacional Ciencia y Traducción: “Puentes interdisciplinarios y difusión del conocimiento científico”

Universidad de Córdoba, 11-13 de abril de 2018

## Presidencia

Manuela Álvarez Jurado / M. del Carmen Balbuena Torezano

## Secretaría

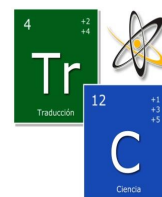
Ingrid Cobos López / Isidoro Ramírez Almansa

## Comité Organizador

Manuela Álvarez Jurado (Univ. Córdoba) – M. del Carmen Balbuena Torezano (Univ. Córdoba) – M. Isabel Calderón López (Univ. Cádiz) – José María Castellano Martínez (Univ. Córdoba) – Ingrid Cobos López (Univ. Córdoba) – Alfonso Corbacho Sánchez (Univ. Extremadura) – Juan Fadrique Fernández (Univ. Sevilla) – Adela Fernández González (Univ. Córdoba) – Eulalio Fernández Sánchez (Univ. Córdoba) – Cristina Huertas Abril (Univ. Córdoba) – José Antonio Luque González (G. I. HUM 497) – Francisco Javier Martín Párraga (Univ. Córdoba) – Luis Medina Canalejo (Univ. Córdoba) – M. Carmen Merino Ponferrada (Univ. Cádiz) – Carmen Noya Gallardo (Univ. Cádiz) – Gisela Policastro Ponce (CBLingua) – Isidoro Ramírez Almansa (Univ. Córdoba) – Sophia Marie Raum (Univ. Córdoba) – M. Mar Rivas Carmona (Univ. Córdoba) – Aurora Ruiz Mezcuca (Univ. Córdoba) – María Ángeles Zarco Tejada (Univ. Cádiz) – Francisco Luque Janodet (Univ. Córdoba) – Sabah El Herch (Univ. Córdoba) – Ana Ramírez Fernández (Univ. Córdoba) – Eduardo José Jacinto García (Univ. Córdoba) – Alba Montes Sánchez (Univ. Córdoba) – Sergio Rodríguez Tapia (Univ. Córdoba)

## Comité Científico

Luis A. Acosta (Univ. Complutense de Madrid) – Ignacio Ahumada Lara (CSIC) – María Borrueco Rosa (Univ. Sevilla) – Elke Cases Berbel (Univ. Complutense de Madrid) – Frédéric Chaume Varela (Univ. Jaume I) – Albrecht Classen (Univ. Arizona) – Richard Clouet (Univ. Las Palmas de Gran Canarias) – Ángela María Collados Aís (Univ. Granada) – Pamela Faber (Univ. Granada) – Leticia Fidalgo (Univ. Las Palmas de Gran Canaria) – Vera E. Gerling (Univ. Düsseldorf) – Marta Guirao Ochoa (Univ. Complutense de Madrid) – Elena González Alfaya (Univ. Córdoba) – M. Jesús González Rodríguez (Univ. Bolonia) – Frank Harslem (Univ. Heidelberg) – Raquel Lázaro Real (Univ. Autónoma de Madrid) – Christiane Lebsanft (Univ. Rey Juan Carlos) – Óscar Loureda (Univ. Heidelberg) – Sylvie Monjean Decaudin (Univ. Cergy-Pontoise) – Fernando Navarro (Traductor) – María de los Ángeles Olivares García (Univ. Córdoba) – Eva Parra Membrives (Univ. Sevilla) – Alena Petrova (Univ. Innsbruck) – Julia Pinilla Martínez (Univ. Valencia) – Juan A. Prieto Velasco (Univ. Pablo de Olavide) – Francisco José Rodríguez Mesa (Univ. Córdoba) – Astrid Schmidhofer (Univ. Innsbruck) – María José Varela Salinas (Univ. Málaga) – Esther Vázquez y del Árbol (Univ. Autónoma de Madrid)



## Información general

Los numerosos avances de la ciencia y la tecnología en un mundo cada vez más globalizado exigen una mayor interacción entre individuos de distintas culturas y sociedades. Por ello, la traducción se configura como una labor habitual y necesaria, indispensable para la comunicación en todos los ámbitos del conocimiento.

En este contexto, se plantea la celebración del **III Congreso Internacional Ciencia y Traducción: “Puentes interdisciplinares y difusión del conocimiento científico”**, en el que la traducción tiene una función esencial en el intercambio de ideas y avances científicos. La celebración del Congreso pretende ser un punto de encuentro y un foro de debate en el cual se ponga de relieve la relación —en ocasiones imperceptible, pero en todo caso necesaria— entre ciencia y traducción. El Congreso se organizará en torno a las siguientes secciones:

- Panel 1 – Traducción en contextos especializados
- Panel 2 – Interpretación en contextos especializados
- Panel 3 – Didáctica de la Traducción y de la Interpretación
- Panel 4 – Lenguajes de especialidad
- Panel 5 – Nuevas perspectivas investigadoras y profesionales

### 1. Comunicaciones.

Se aceptarán contribuciones, de 20 minutos de duración, que versen sobre cualquiera de los paneles temáticos anteriores, en especial aquellas que aborden el estudio de:

- Terminología y lenguajes específicos.
- Lexicología y fraseología contrastiva.
- Traducción e Interpretación en contextos especializados.
- Didáctica de la traducción y de la interpretación.
- La difusión del conocimiento científico.
- Mercado laboral y traducción. Relación empresa-traducción.
- Investigación en torno a la traducción y la interpretación.
- Lenguajes especializados, Terminología.

Las comunicaciones y ponencias podrán presentarse en inglés, francés, alemán y español.

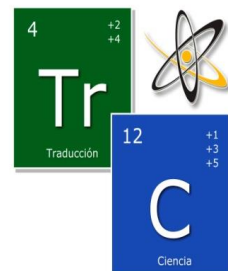
### 2. Envío de comunicaciones

Los interesados en participar como ponentes en el Congreso deberán remitir antes del **27 de febrero de 2018** a la dirección electrónica [cienciatraduccion@uco.es](mailto:cienciatraduccion@uco.es) un resumen en español y otro en inglés, no superior a 10 líneas, así como palabras clave (mínimo cinco) y el título de la comunicación en ambos idiomas.

El Comité Organizador del Congreso comunicará la aceptación o denegación de las propuestas recibidas hasta el 1 de marzo de 2018. Una vez aceptada la comunicación, se procederá al abono de las tasas de inscripción en la cuenta bancaria que se indicará en una circular posterior.

Precios de inscripción:

- Ponentes: 100 euros



- El abono de la tasa de inscripción incluye la publicación de las contribuciones tras la pertinente revisión por pares ciegos. Dichos trabajos podrán ser redactados en inglés, francés, alemán, italiano o español, siendo estos los idiomas en los que se podrán presentar las comunicaciones durante la celebración del Congreso.

El Comité Organizador.

Enero de 2018

